

Ye's brop mke' apost Pab lo Timoteo

Dyux chan' Pab lo Timoteo

¹ Na Pab, apost chan' Jesucrist, xa' mtel' Dios xaja' nchola's Dios', xa mda' Xa' xki's Xa', ta' Xa' yalnaban lo reta men sen' ndli lazo' men Jesucrist.

² Ngeke'n ye's re' loa, xin' na Timoteo jwan' nke' toz lazo'n. Xud na' Dios nde Jesucrist, ta' Xa' yalwen loa, lyat lazo' Xa' lu nde ta' Xa' yalnabe'z chan' Xa' loa.

Natyola'sta lu

³ Ndan dyux lo Dios, lo Xa' jwan' kon xgab nambi ndlin sin' ta xa mbli re xa' gox lon pola, ndlya be nde yal', thibla' ntelas na lu sen' ndy-odi'snon Dios.

⁴ Sen' ntelas na mbin' la, ncholas na wi'n la, sa yo nale lazo'n.

⁵ Tak nde lazo'n xa ndli lazo'a Dios dib nzo lazo'a, ta xa ner xna' gol la Loida mbli lazo' xa' Dios, nde noga' xna'a Eunise, taga' mnen noa ndli lazo'a Dios.

⁶ Jwan' nasa nin loa, dib nzo lazo'a bli rsi'n jwan' mda' Dios loa sen' mxo'b na ya'n yek la.

⁷ Tak Dios namdad Xa' ti xbi seb lon', che'la mda' Xa' thi xbi nda' yalne, nda' yalnke' lazo', nde nda' yalmbek lazo'.

⁸ Jwan' nasa natyola'sta la tej la xki's Jesucrist lo re men, nde taga' na'tyola'sta la por na ta ngen lizyi'b tak ndlin sin' lo Jesucrist. Che'la, noa

kon yalne chan' Dios, bxek nde bri'd yalti jwan' ndablo rid la lo ta ndej la di's wen chan' Jesucrist.

⁹ Dios mtolan' nde mbrez Xa' na' sa nayon kete'n, naktey tak mblin' re jwan' wen, le' Xa' mbliy tak xgab ya ndonola Xa' nde tak nke' lazo' Xa' na', lo yalwen chan' Jesucrist, sen' tera' tyoxkwa' izyo.

¹⁰ Naya, ndlo' plopa' nke' lazo' Xa' na' lo mtel' Xa' Jesucrist, Xa' ntola'n. Mkib Xa' yalnyebe' chan' yalguj nde mblo'xob Xa' yalnaban jwan' nandluxta lo xni por di's wen chan' Jesucrist.

¹¹ Dios mton lo sin' re', ndej na xki's Dios, nak na apost nde ndlo'n di's wen chan' Jesucrist lo re xa' nanakta men Israel.

¹² Nde jwan' nasa ndoridndab na reta yalti re'. Nde nandyolasta na, tak mnen cho ndli lazo'n nde mnen le' Dios ngeno yalne sa kosa' Xa' re jwan' mdaya' Xa' lon axta kebe' sin wiz bere Xa'.

¹³ Thibla btonke' xis re di's gal' mte'd la lon, lo yalndli lazo' nde yalnke' lazo' jwan' mda' Jesucrist.

¹⁴ Kon yalne chan' Mbi Nayon jwan' nzo len' lazon', bkenap di's li jwan' mdaya' Dios loa.

¹⁵ Mnea la, reta xa' nzi lo xyon Asia mbla'ya' xa' na, xija nzo Figelo nde Hermógenes.

¹⁶ Lyat lazo' Dios re xa' liz Onesíforo, tak nar toz gob mblo ne Onesíforo lazo'n nde na'ndolasta xa' mbyed twi' xa' na sen' ngen lizyi'b.

¹⁷ Che'la sen' mzin xa' yez Roma, nangoched lazo' xa' mkwan' xa' na axta kebe' mzyal xa' na.

¹⁸ Xa' Nyebe' li sa kaya' Onesíforo yalwen chan' Dios sen' sin wiz bere Jesús. Lu jwin mnea plopa' mbla'sto xa' na' yez Éfeso.

2

Thi sondad wen chan' Jesucrist

¹ Lu xin' na, blo ne lazo'a lo reta yalwen jwan' mda' Dios lon' lo ta ndli lazon' Jesús.

² Re jwan' mbin la mblo'n sen' nzi wi' bro toz men, jwan' naga' blo' lo tedib ned men jwan' thibla ndo, xa' jwan' tak tote'd tedib ned men.

³ Jwan' nasa noga' lu bxek reta yalti xajka thi sondad wen chan' Jesucrist.

⁴ Nekthib xa' jwan' ndlya lo yalsondad nam-bixta xa' li xa' xaga' sin', le' xa' mbix xa xobyek xa', xa' nyebe' lo xa'.

⁵ Nde taga' re xa' ngo karrel, nalid xa' gan tez nanxobyekta xa' re jwan' ndablo li xa'.

⁶ Taga' thi xa' nke toz sin' ngo bin, nerla xa' ndablo thop jwan' ngok.

⁷ Bli xgab jwan' ndej na loa, nde Xa' Nyebe' toxni yek la sa yen la re jwan' re'.

⁸ Thibla btela's Jesucrist, Xa' nde lo bin David, Xa' mbro'xban xij re men nguj. Jwan' re' nak di's kub jwan' ndlo'n lo re men.

⁹ Kwent chan' di's kub re' ndori'd na re yalti, axta lizyi'b mke' xa' na, xaja' thi men mbli jwan' narax toz, per le' xki's Dios nangelizyi'btey.

¹⁰ Jwan' nasa nxek na lo reta yalti, tak nke' lazo'n reta men jwan' mblí Dios, sa no re xa' ya lya' xa' nde keno xa' yalnaban adi' lo yalnaro chan' Jesucrist.

¹¹ Jwan' re nak di's li:

Tez ngujnon' Jesucrist, taga' banon' Xa';

¹² Tez nxek na' lo yalti, noga' nyebe'n kon Xa'.

Tez gab na' nancholod na' Xa', noga' Xa' gab nancholod Xa' na'.

¹³ Tez ngan na' lo Dios, le' Dios thibka gal' ndo. Tak le' Dios na'nyed kala's Xa' le'ga Xa'.

Xa ndablo gak thi xa' nke sin' lo Dios

¹⁴ Btela's jwan' re' lo re men, ndo wi' Dios brez yek re xa', sa na'kweznotra xa' ta xa' ben'ta por re di's ndoja' ndye. Tak re di's re' ngencho sin' ndliy, ben'ta ntotiy re men jwan' nchona.

¹⁵ Bchal, gal' nde nambi ryo'toa lo Dios, xaja thi xa' jwin nke sin', xa' nangenoda jwan' li ryo'yantho xa' lo rsin' xa', nde gal' ndlo' xa' di's li chan' Dios.

¹⁶ Na'lyat la xij re di's bxey nde re di's narax jwan' nandakta, tak re men jwan' ta ndyodi's nche'y xa' nde masra' ndlyayo xa' lo re jwan' narax,

¹⁷ nde re jwan' ta ndlo' xa' ndrya'sa xaja thi yis tin. Jwan' na ngote Himeneo nde Fileto,

¹⁸ mdya'b xgab xa' mbla' xa' jwan' li, nde ngetebez xa' le' ya'ndryoxban ngokley, nde ngetokan xa' xgab pla men ndli lazo'n Dios.

¹⁹ Per Dios mtan' Xa' xki's Xa' xaja thi pto ne ndo jwan' nangwinta, nde lo pto ya nge di's che' nchab: "Le' Xa' Nyebe ncholo re men nak men Xa' "; nde noga nchaba: "Reta xa' jwan' ndli lazon' Dios, ndablo bike tij xa' lo reta jwan' narax."

²⁰ Len' thi yo ro nanzoda ben'ta jwan' naksa' or nde plat, noga nzo jwan' naksa' ya nde yo. Nzo rol jwan' nabe'ta wiz nchak rsin' tak ntak toza nde rola nchak rsin' reta wiz.

²¹ Jwan' nasa, tez thi xa' mtombi lazon' lo re jwan' na, ak xa' xaja thi jwan' ntak toz, thi men

nayon, thi men ndli sin' lo Xa' Nyebe' nde men thibla ndosa' li reta sin' wen.

²² Bxon' lo re jwan' narax nakij re or yen' nde bli re jwan' gal', bli lazo'a Dios, bke' lazo'a reta men nde nabe'z breno reta xa' jwan' nambi lazon' nkwan' Dios.

²³ Nalyat la xij re di's bxey nde re di's ndoja' ndye, tak mnea la, lo re di's re' nzyal yalbyo.

²⁴ Tak thi xa' ndli sin' lo Xa' Nyebe' na'nda'bloda kwan' xa' yalbyo, che'la nabe'z ak xa' lo reta men. Ndablo ak xa' thi xa' jwin ndlo' xki's Dios, xek xa' re men na'leda nak,

²⁵ nde nado' toxut xa' re men ngi'no xki's Dios, tak ndaga Dios li zye' xgab re xa' re' sa yolo xa' jwan' li,

²⁶ nde yax xni yek xa', lya' xa' lo ya' Maxu' ten' ndli xa' jwan' nda lazo' Maxu'.

3

Xa li re men lulka tyemp

¹ Taga' ndablo nyea, sen' ndasin lulka wiz yo yalnathoz,

² yo men ben'ta ke' lazo' xa' le'ga xa', nab tmi toblo xa', xyal'no xa' lazo' xa', ak naro xa', ni xin xa' xis Dios, na'xobyekta xa' xud xa' neka xna' xa', anatyio xa' ta' xa' dyux, na'zebta lazo' xa' Dios,

³ neka ke' lazo' xa' ta men xa', na'lyata lazo' xa' ta men xa', wa yix xa' ta xa', natyentobta lazo' xa' lo re jwan' nchola's bel' xa', xa' xkap tir xa', yi'no xa' re jwan' wen.

⁴ Taya' xa' ta xa', ngok ne lazo' xa' lo jwan' narax, li xa' xgab ndak toz xa', masra' kwan' xa' re jwan' ndyen xa' lo izyo nde nakwan'ta xa' Dios.

⁵ Tyak men na nxobyek xa' Dios, per nkala's xa' yalnaro chan' Dios.

Nazal'tad la re xa' ya.

⁶ Tak xij re xa' ya ndryo' re xa' nchote len' liz re men nde nkwin'no xa' re ngol nala xgab na', ngol jwan' nzo'b toz xken na'. Re ngol ya nalid gan tyentob lazon' lo re jwan' narax.

⁷ Thibla' ndote'd ngol nde na'yentirta xa' jwan' li.

⁸ Ta xa Janes nde Jambres, mtow' xa' lo jwan' mbli Moisés, taxa re xa' ya, ntow' xa' lo jwan' li chan' Dios. Tibne mblayo xgab xa' lo jwan' narax, mbro'tal xa' lo jwan' li chan' Dios.

⁹ Le' re xa' ya na'ryo'd jwan' ndli xa', tne reta men na'ngenta xgab yek xa', ta xa ngote Janes nde Jambres.

Lulka jwan' mnibe' Pab lo Timoteo

¹⁰ Le' lu, jwin ngelia re jwan' ndlo'n, xa ngete'n, jwan' ntot lon lin, plopa ndli lazo'n Dios, plopa' nxek na, xa nke' lazo'n re men, xa ne mdon mbri'd na re yalti

¹¹ lo mchubla men na nde mtoti xa' na. Lu mne jwan' mxak na yez Antioquía, Iconio, Listra nde reta yalti jwan' mbrid nda'b na, nde lo retey mtola' Dios na.

¹² Nde noga' re xa' jwan' nchola's xob yek Jesús, taga rid ndab xa' yalti, chubla men xa'.

¹³ Mbay le' re men ndli jwan' narax nde re men kwin', masra ryo re jwan' narax lo xa', kwin'no xa' re men nde taga' kwin'no men xa'.

¹⁴ Le' lu, ne bto lo jwan' mte'd la nde ndli lazo'a, tak mnea la cho re mblo'y loa,

¹⁵ nde xata lud la nzolaa xki's Dios jwan' toyal li ak la thi xa' nchen, nde liy lya'a lo ta ndli lazo'a Jesucrist.

¹⁶ Dib nak xki's Dios, len' lazo' Dios ngola, sin' toz ndliy ntote'da men, ntoxuta men, ntokoxa men, nde ngoneda men lo jwan' gal',

¹⁷ sa reta men jwan' ndli sin' lo Dios, gak xa' men jwin nchak, nde keno xa' reta jwan' nakin' xa' sa li xa' reta jwan' wen.

4

Btej xki's Dios lo re men

¹ Ndowi' Dios nde Jesucrist Xa' jwan' nya'b kwent lo xa' naban nde xa' nguj sen' lo yed xa' xajka Rey, nya'b toz na jwan' re' loa.

² Btej xki's Dios lo reta men, thibla' bteja, sen' toyala nde tenye sen' natoyaltey, ptoxut men, ptokox men, ptoni men, bxek xa' nde gal' blo'y lo xa'.

³ Tak sin wiz re men na'nyed lazo' xa' gon xa' jwan' gal' ndlo' xkis Dios, nde anta che' nchola's xa' ngon xa' jwan' nda lazo' xa', kwan' xa' bro toz maestr kwin' lo' ben'ta jwan' nchola's xa'.

⁴ Na'tobnzatra' xa' jwan' li ndlo' xkis Dios, le' xa' tob nza re di's nta lazo' men.

⁵ Le' lu, ndawi' toz la xa ketea, bxek reta yalti, thibla btej dis wen chan' Jesucrist lo re men, jwin bli sin' jwan' mdaya' Dios loa.

⁶ Tak na ndosa'a gaj xaja thi jwan' yon lo Dios, ndosin gaxla be' yon ned.

⁷ Mchal na mblin reta sin' jwan' mda' Dios lon, nde mblin gan ngoloy, thibla mdon lo jwan' ndli lazo'n.

⁸ Nde naya ngembed na, ta' Xa' Nyebe' thi koron jwan' mblin gan, tak gal' mkete'n lo Xa', Xa' gal' nya'b kwent, nde nanaktey ben'ta lon ta' Xa'y, noga ta' Xa'y lo reta xa' jwan' nale nzo lazon' ngembed kebe' sin wiz bere Xa'.

Pab nya'b yatwi Timoteo Pab.

⁹ Pken nde pchal ye'd twi'a na.

¹⁰ Tak Demas, mbla' xa' na, mas mtoblo xa' jwan' lo izyo re', nde nda xa' Tesalónica. Crescente nda Galacia nde Tito nda Dalmacia.

¹¹ Ben'ta Lucas ndonon, bkwan' Marcos nde de'no xa', tak nakin' na xa' lo rsin' Dios.

¹² Le' Tíquico mbloned na yez Éfeso.

¹³ Sen' lo ye'd la, ye'dnoa kaxkem jwan' mtan na yez Troas, liz Carpo, nde ye'dnoa reta libr nde jwan' mas nakin'na ye'dnoa nak yez naksa' yid ma'*

¹⁴ Le' Lejandr xa' rer, jwan' toz mtoti xa' na. Xa' Nyebe' kix lo xa' xata mbli xa'.

¹⁵ Noga lu, ndawi' toz la kon xa', tak jwan' toz nayi' xa' ta ndlon' xki's Dios lo reta men.

¹⁶ Sen' ngwa ner na lo xa' nak sin' sa tola'n lazo'n, sa nye xa' ngencho yalke nchap na, zya nek tib xa' na'mblastod na, che'la mbla' reta xa' na. Nya'b na lo Dios torid Dios re jwan' na yek Dios.

¹⁷ Per le' Xa' Nyebe' mbla'sto na, nde mblone Xa' lazo'n, sa mdoyal mdej na xki's Dios xata naka, nde tamod sa gon reta men jwan' nanakta men

* **4:13 4:13** Pergaminos. Jwan' re' naksa' yid chib o yid mbakxil' mas jwan' wen nde nxek bro, jwan' re' nap toza lo re jwan' ndli rsin' xa' nke xa' di's pola. Jwan' nasa lo yid ma' ya nke' xa' re di's ndak.

yez Israel. Nde tamod mtola' Xa' Nyebe' na ro yalguj,[†]

¹⁸ nde tola' Xa' na lo re jwan' narax, kenap Xa' na sa sin na plo nyebe' Xa' lo be'. ¡Xa' kaya' yalnaro naya nde thibtane! Ta aka.

Lult dyux jwan' ni Pab lo Timoteo

¹⁹ Ta' dyux na lo Prisil nde lo Akila, nde lo re xa' liz Onesíforo.

²⁰ Erasto mbyan' yez Corinto nde le' Trófimo mtan na yez Mileto tak nayis xa'.

²¹ Pken ye'd la nal tera' tyobte be' xyo'b yop. Eubulo, Pudente, Lino, Claudia nde reta wes ntel' xa' dyux loa.

²² Jesucrist Xa' Nyebe' tyonnoa, nde yalwen chan' Xa' tyono reta go'. Ta aka.

[†] 4:17 4:17 ro mbe'z

**El Nuevo Testamento en el idioma Zapoteco
de Loxicha**
**The New Testament in the Loxicha Zapotec language
of Mexico**

El Nuevo Testamento en el idioma Zapoteco de Loxicha

copyright © 2025 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Loxicha Zapotec (Zapotec, Loxicha)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-07-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 26 Jul 2025 from source files dated 10 Jul 2025

968619e6-cca2-5898-b8d1-3b961f3e1c32